

Йегуда Амихай. Помнить – это разновидность надежды...

Избранные стихотворения. М.: Книжники, 2019.

Крупнейший израильский поэт второй половины XX века (1924-2000). Как отмечают исследователи его творчества, это наиболее переводимый ивритский поэт после царя Давида. В поэзии Амихая сосуществуют разговорный иврит и библейский пласт ассоциаций, события персональной истории и глобальные исторические потрясения. Составитель и переводчик книги – поэт Александр Бараш.

Олег Бабинов. Мальчик сломал слона. Стихи. М.: Стеклограф, 2019.

Поэт, живёт в Москве (Россия). Стихи печатались в журналах «Литература», «День и ночь», «Ковчег», «Рижский альманах». Автор поэтического сборника – «Никто» (издательство «АураИнфо», Санкт-Петербург). Это – второй сборник стихотворений автора.

Екатерина Богерт: Молодость 1:0. Сборник стихотворений. М.: Водолей, 2019.

Поэт, живет в Сан-Франциско (США). «Молодость 1:0» – первая книга автора, в неё вошли стихотворения разных лет, в том числе ранние. Стихи на вечные темы – любви, жизни и смерти – то есть о том, что волнует в молодости особенно остро.

Евгений Витковский. Град безначальный. 1500-2000. Эпический цикл. М.: Водолей, 2018.

До недавнего времени Е. Витковский был известен читателям почти исключительно как поэт-переводчик и писатель-фантаст. Лишь в 2016 г. вышел первый сборник его стихотворений «Сад Эрмитаж». Новая книга, «Град безначальный» – эпический цикл, поэтический роман в новеллах, написанных в жанре баллады-биографии. 500 лет российской истории раскрываются в 250 сюжетах – портретах, историях, зарисовках, событиях.

¹ Книги представлены в алфавитном порядке фамилий авторов.

Катя Капович. Приглашение на острова. Сборник стихотворений. Нью-Йорк: Littera Publishing LLC, 2019.

Русский и американский поэт, прозаик, редактор. Пишет стихи и прозу по-русски и по-английски. Проживает в США (Бостон). Автор семи поэтических книг на русском языке и двух на английском. Публиковалась в журнале «Эмигрантская лира» и множестве других. Стихи переводились на девять языков. Также стихи и рассказы по-английски выходили во многих журналах, антологиях и учебниках для вузов. Новый сборник автора – лирика о жизни и о любви.

Хельга Ольшванг. Свёртки/Scrolls. Книга-билингва. М.: Культурная революция, 2018.

Поэт, сценарист, режиссер. Живёт в Нью-Йорке (США). Пишет по-русски и по-английски. Стихи и переводы печатались в журналах «Знамя», «Новый мир», «Воздух», «Интерпоэзия», «ШО», «Новый журнал», «Modern poetry in translation», «Translit», «The Plume» и др., а также вышли семью отдельными сборниками. В основе книги лежит история о ныральнице и осьминоге, как одна из версий японской эротической легенды. Переводчик – Дана Голина.

Вадим Перельмутер: Мой выбор. Сборник стихотворений. М.: Б.С.Г. – Пресс, 2019.

Поэт, историк литературы, эссеист, культуролог, художник-график. Живёт в Мюнхене (Германия). Подготовил и издал более 50 книг русских поэтов и прозаиков, а также книги по истории литературы. Автор шести книг стихов и четырех книг прозы. В книгу вошли избранные стихотворения 1970-х – 2000-х годов и оригинальная авторская графика.

Андрей Сизых. Полёт камбалы. Стихи. Иркутск: Репроцентр А1, 2018.

Поэт, живёт в Иркутске (Россия). Автор пяти книг стихов, печатался в периодике России, США, Германии, Эстонии, Украины, Польши и Сербии. Новый сборник включает в себя ранее не издававшиеся стихотворения и избранное разных лет. Художник – Андрей Москвин.

Борис Слуцкий: 100 стихотворений. М.: Б.С.Г.-Пресс, 2019.

В книгу избранного выдающегося русского поэта XX века Бориса Слуцкого (1919-1986) вошли его лирические шедевры, написанные в разные годы. Некоторые стихотворения публикуются в восстановленных авторских редакциях. Книга вышла к 100-летию со дня рождения поэта.

Владимир Спектор. Время меняет адрес. Сборник стихотворений. Киев: Друкарський Двір Олега Фёдорова, 2019.

Поэт, публицист. Живёт в Германии. Автор 20 книг стихотворений и очерковой прозы. Новая книга вышла в серии TEXTUM@RANEUM. В аннотации к сборнику автор говорит: «Жизнь – моё ремесло». Автор верен себе, он говорит о жизни на языке поэзии, афористично и интеллигентно.

Юрий Хейфец. Одиночка. Сто стихотворений. М.: ArsisBooks, 2019.

Поэт, шансонье, выступавший под именем Борис Берг. Живёт в Москве (Россия). «Одиночка» – первый сборник поэта. До сих пор его стихи и песни можно было читать и слушать только в интернете или на вечерах и концертах. В книгу вошли сто стихотворений разных лет.

Энценсбергер Ханс Магнус. Гибель «Титаника». Поэма. М.: Издательство Ивана Лимбаха, 2019.

Немецкий поэт, писатель, переводчик, издатель и общественный деятель левого толка. Долгое время сочетал политический радикализм с радикализмом эстетическим. Живёт в Мюнхене (Германия). Произведения переведены на более чем 40 языков. Свой эпос-катастрофу, впервые переведённую на русский язык, Энценсбергер назвал «комедией», саркастически переосмыслив определение Данте: «Комедия – поэтическое произведение среднего стиля с устрашающим началом и благополучным концом». Перевод с немецкого С. Городецкого.